

# Erzsébetváros



Erzsébetváros Önkormányzatának havonta megjelenő, ingyenes lapja

2016/8.

2016. augusztus 25.

# 7



## 2



### Aktuális

Aktualitások,  
friss információk  
Erzsébetváros  
életéből

## 16



### Helytörténet

A Klauzál Téri  
Vásárcsarnok  
átépítése 1987-ben

## 19



### Sport

Olimpia  
magyarul

## 23



### Ízes élet

Mi kerüljön  
a tízórais  
dobozba?

Kirándulást szerveztek az erzsébetvárosi időseknek augusztusban, amely idén háromórás dunai hajókázást és zenés szórakoztató programot foglalt magában. A szabadidős eseményre több száz nyugdíjas jelentkezett, hiszen a szép táj, a ringatózás és a közös falatozás különleges élménynek ígérkezett.

## Botlatókövek az emlékezésért

Újabb két erzsébetvárosi helyszínrre került a holokauszt áldozataira emlékeztető, úgynevezett botlatókő. Ezek macskakő nagyságú réz emléktáblák, amelyek a holokauszt során meggyilkolt áldozatokra emlékeztetnek utolsó szabadon választott lakhelyük bejárata előtt, a járdába süllyesztve. A Stolpersteine (botlatókövek) Európai Művészeti Projekt megálmodója Gunter Demnig német képzőművész, aki két évtizede Európa-szerte minden helyszínen saját kezűleg helyez el évente több száz követ, amelyeket az emlékezni kívánók kérésére alkot meg. Gunter Demnig a sajtótájékoztatón elmondta, hogy a nemzeti szocializmus áldozatainak nincs sírkövéük, nincs hol megemlékezni róluk, ezért is szeretett volna kézzelfogható emléket állítani nekik.



A Stolpersteine a német nyelvben botlatókövet jelent, de a kifejezés nem csupán a fizikai értelemben vett megbotlásra utal, hanem arra is, hogy elakadunk egy gondolatnál, nem tudunk átlépni rajta.

A művész szerint a botlatókövek biztosítják, hogy a nevek ne merüljenek feledésbe, a kezdeményezés pedig a fiatalok számára is kézzelfoghatóvá teszi a történelmet egy-egy sorson keresztül.

Idén augusztustól a Dohány u. 81. előtt Weisz Mihályra (1904–1945), a Klauzál u. 35-nél pedig Perl Sámuelre (1894–1944) emlékeztetnek a kövek.



## A Magonc óvodások látogatásai a Fővárosi Állat- és Növénykertben

A Magoncban az Örökös Zöld Óvoda cím birtokosaként kötelességeink közé tartozik az itt nevelkedő gyermekek környezettudatos magatartásának alakítása. Nálunk a növények és állatok megfigyelésébe, gondozásába aktívan bekapcsolódhatnak a kicsik, hiszen a termekben található terráriumok, akváriumok erre is lehetőséget adnak. A téli madáretetés szintén szerves része életünknek. Ugyancsak rendelkezésre állnak kisméretű kerti szerszámok, amelyeket rendszeresen használunk, segítségükkel például idén elültettük azokat a palántákat, melyeket Erzsébetváros önkormányzata biztosított számunkra. A helyi adottságokat is igyekszünk maximálisan kihasználni, így a Fővárosi Állat- és Növénykert látogatása nálunk kiemelt szerepet tölt be. Annál is inkább, mert a kerület és az állatkert vezetése egyezményt kötött, melynek köszönhetően a VII. kerületi oktatási-nevelési intézménybe járó gyermekeknek ingyenes a belépés az állatkertbe. Ezzel a nagyszerű lehetőséggel mi rendszeresen élünk.

Szerencsére óvodapedagógusaink magukévá tették a „többször kevesebbet” elvét, így amikor kimennek csoportjaikkal, tudják; nem kell egyszerre bejárniuk az egész parkot, mert bármikor visszatérhetnek, és folytathatják a megfigyeléseket. Az állatkert-látogatások kivételes élményt jelentenek a gyerekeknek, hiszen környezeti nevelői végzettségű vagy zoo-pedagógusi szakot végző kollégánők vezetik őket. Ezen alkalmakkor nem pusztán ötletszerűen vezetnek a pedagógusok a gyerekeket, hanem tematikus sétát tesznek, egy-egy szempont szerint megfigyelve az állatokat. Jó érzés, hogy a szülők visszajelzéseiben is érezzük a támogató attitűdöt. Reményeink szerint egyre több gyerek fogja az itt megalapozott környezettudatos magatartást kamatoztatni az élet különböző területein.

Müllerné Nagy Krisztina  
óvodapedagógus – környezeti nevelő



## Sétahajózás a Dunán

Július közepén háromszáz kerületi időskorú részvételével futott ki a kikötőből a Zsófia rendezvényhajó a Dunára. A háromórás élményhajózáson a meghívottakat finom falatok és hús italok várták, a program részeként pedig halk zenésző kísérté útjukat. A hajó közönsége a szép, napsütéses időben a fedélzetről gyönyörködhetett Budapest látványosságáiban. Meglepetés is várta az időseket, ugyanis érkezéskor minden vendéget megajándékoztak egy tombolajeggyel. A rendezvény résztvevőit Vattamány Zsolt polgármester úr köszöntötte, aki a nap második felében dr. Vető Marietta alpolgármester asszonnyal közösen sorsolta ki az értékes tombolanyereményeket. A szerencsés nyerteseknek ezúton is gratulálunk.

A Bischitz Johanna Integrált Humán Szolgáltató Központ 2016-ban is kiemelt figyelmet szentel a 7. kerületben élő, időskorú lakosoknak, így Erzsébetváros önkormányzatának támogatásával idén is több állomásos rendezvénysorozattal színezi a szépkorú kerületi lakosok mindennapjait.



## Olimpia a Madách téren

Szabadtéri kiállítás nyílt Budapest belvárosában, Erzsébetvárosban „Zsidók és az olimpia” címmel. Az augusztus 11-i megnyitón Szalai Kálmán, a tárlatot megszervező Egységes Magyarországi Izraelita Hitközség (EMIH) munkatársa kifejtette: a kiállítás az olimpiákon elért magyar sportsikerek mellett a zsidóság és a sport történetét, valamint a zsidó származású magyar sportolók számos világraszóló eredményét is bemutatja. Köves Slomó, az EMIH vezető rabbija emlékeztetett arra, hogy a második világháborúig több mint 40-re tehető a zsidó származású magyar olimpiai bajnok sportolók száma, köztük van az 1896-ban Athénban az első aranyérmes nyertő úszó, Hajós Alfréd (született Guttmann Arnold) is. Amint a kiállítástól kiderül, a legeredményesebb

magyar olimpiaként például Kabos Endre, Elek Ilona és Petschauer Attila vívók, valamint a legidősebb élő magyar olimpiai bajnok, Keleti (Klein) Ágnes is izraelita származású, utóbbi csak hamis papírokkal tudta megszűzni az üldözöttségét.



A tárlat ezenkívül képet ad több olyan kevésbé ismert témáról, mint a Hitler rendszerének felsőbbrendűségét hirdető 1936-os berlini ötkarikás játékok, az izraeli válogatott tagjai ellen az 1972-es müncheni olimpia ideje alatt elkövetett terrorcselekmény, valamint a Makkabi Játékok – vagyis a zsidó olimpia – története. A szabadtéri tárlat, melyet az önkormányzat is támogatott, egy hónapon keresztül tekinthető meg a Madách téren.



## Együttérzünk Franciaországgal

Franciaországban, Nizzában július 14-én este újabb terrorakciót hajtottak végre. A történetek után a városban eluralkodott a félelem, a gyász. A súlyos támadás a Promenade des Anglais sétányon történt, ahol a járókelők közé hajtott egy teherautó, és 80 kilométeres óránkénti sebességgel haladva szándékosan gázolt el embereket a nemzeti ünnep alkalmából rendezett tűzijáték ideje alatt. Az első rendőrségi hírek több mint 80 halálos áldozatról és ötvennél is több sebesültről számoltak be. A magyar külügyminisztérium értesülése szerint egy magyar nő is könnyebb sérülést szenvedett. A nizzai városházán másnap félárbóca eresztették a francia zászlót, és a VII. kerületben is fekete lobogót helyeztek ki a hivatal homlokzatára. Erzsébetváros önkormányzata mely megrendüléssel értesült a Nizzában történt újabb merényletről, mely lesújtotta a kerület lakosságát és vezetését. Az önkormányzat ezúton is szeretné kifejezni részvétét az áldozatul esett ártatlan polgárok gyászoló családtagjai felé, és együttérzését az egész francia nemzet irányába.



## A Fővárosi Ügyeleti és Információs Központ tájékoztatója

### Tisztelt Ügyfeleink!

Tájékoztatjuk Önöket, hogy Budapest Főváros közigazgatási területén a Fővárosi Közterület Felügyelet 24 órás Fővárosi Ügyeleti és Információs Központot (FÜIK; 1054 Bp., Akadémia u. 1.) működtet, mely képes azonnali kapcsolatot teremteni a rendvédelmi szervek, a katasztrófavédelem, a tűzoltóság, a mentőszolgálat, valamint a közművállalatok ügyeleteivel. A lakosságot közvetlenül érintő közterületi problémákkal kapcsolatosan (csőtörés, épületomlás, gázszivárgás stb.) az alábbi telefonszámon várják a bejelentéseket:



**Fővárosi Ügyeleti és Információs Központ (FÜIK):**  
06 (1) 301-7500  
([http://www.kozterulet-felugyelet.hu/ugyeleti\\_es\\_informacios\\_kozpont](http://www.kozterulet-felugyelet.hu/ugyeleti_es_informacios_kozpont))

## Változások a házi segítségnyújtásban

Január 1-jétől megváltoztak a házi segítségnyújtás tevékenységi körei

Erzsébetváros Önkormányzatának Bischitz Johanna Integrált Humán Szolgáltató Központja – a szociális törvény alapján – biztosítja a házi segítségnyújtás szolgáltatását a 7. kerületben élő 65 év feletti idősek, továbbá azon felnőttek számára, akik egészségi állapotuk, valamint szociális helyzetük miatt nem tudnak magukról teljes mértékben gondoskodni, vagy hozzátartozójuk részére szeretnének segítséget kérni. Az alábbi szolgáltatás-

sokat vehetik igénybe: szociális segítség, személyi gondozás.

A házi segítségnyújtást mindenki a maga szükségleteinek megfelelően veheti igénybe, heti egy-két vagy akár öt munkanapon, illetve indokolt esetben hétvégén és ünnepnapokon is, ügyeleti rendszerben. A szükséges feladat ellátásának napi idejét elsődlegesen az érintett személy állapota határozza meg, melyet

a házi segítségnyújtás vezetője és az igénylő háziorvosa együttesen mér fel.

A házi segítségnyújtásban részesülő személy által havonta fizetendő személyi térítési díj a lakáson kívül és lakáson belül nyújtott szociális segítség és a személyi gondozás szolgáltatások térítési díjából tevődik össze.

További információk, elérhetőségek  
Szakmai vezető: *Szincsné Horváth Anikó*  
Telefonszám: 06 (1) 342-9576  
E-mail: [hazisegitseg@bjhuman.hu](mailto:hazisegitseg@bjhuman.hu)



Térítési díj kategóriák

Kategória	1. Nincs jövedelem	2.	3.	4.	5.	6.	7.
Jövedelem tól- (Ft)	0	5	45 601	59 851	71 251	79 801	91 201
Jövedelem -ig (Ft)	0	45 600	59 850	71 250	79 800	91 200	.....
Gondozási díj (Ft)	0	45	130	175	261	365	450

## Ünnepség nótaszóval

Szántai Józsefné, Piroska néni a Peterdy utcai idősök otthonában ünnepelte 100. születésnapját. A jeles alkalmából másorral, tortával készültek az otthon munkatársai, akik felidéztek azt is, mi



minden történet abban az évben, amikor Piroska néni megszületett. Az ünnepségen részt vettek az otthon lakói, valamint a népes rokonság egy része is. Dr. Vető Marietta alpolgármester csokorral és emléklappal köszöntötte a hölgyet.

Piroska néni jókedvűen fogadta a kedves szavakat, az ünnepség végén pedig maga is dalra fakadt: egy saját szerzeményét adta elő, hiszen – elmondása szerint – imád szerepelni, szíve szerint színésznő lett volna.

További derűs éveket kívánunk Piroska néninek!

## 150 éve az ország szívében

A Fővárosi Állat- és Növénykert a világ egyik legrégebbi állatkertje: 1866. augusztus 9-én nyitotta meg először a kapuit a nagyközönség előtt. Az intézmény augusztus 9-én ünnepelte fennállásának 150. évfordulóját. Az idei esztendő tehát jubileumi emlékvén az állatkert életében, sokféle programmal, rendezvényvel, eseménnyel. Ez alkalmából ünnepség keretében bemutatták a fejlesztési terveket, valamint az évfordulóra kibocsátott emlékérmét és alkalmi bélyegeket is. Az eseményen az emberi erőforrás minisztere, Balog Zoltán mellett felszólalt Tarlós István, Budapest főpolgármestere is. „Az állatkert az egyik legrégebbi budapesti kulturális közintézmény, amelynek létrejöttét olyan intézmények előzték meg a fővárosban, mint a Magyar Tudományos Akadémia vagy a Magyar Nemzeti Múzeum. Alapítása hat évvel megelőzte például nemzetközi szinten az amerikai Yellowstone Nemzeti Parkét is” – emelte ki Balog Zoltán. A miniszter elmondta, hogy a Liget-projektnek szüksége van egy olyan miniszteri biztosra, aki a kert- és tájépítészeti beruházásokat önállóan koordinálja, erre a feladatra Persányi Miklóst, az állatkert jelenlegi főigazgatóját kérték fel. „Persányi Miklós szakmai munkája és előlétele biztosítja, hogy ezt a munkát a legmagasabb színvonalon fogja elvégezni” – tette hozzá. Persányi Miklós főigazgató beszédében azt hangsúlyozta, hogy az állatkert másfél évszázaddal ezelőtt is ugyanazt jelentette, azt adta a fővárosiaknak, amit ma is: egy olyan közösségi teret, amelyben a város „randevút ad természetnek”.



Fotó: Kovács Attila – MTI



A főkapu az 1890-es években. Forrás: Fortepan

## Élvezze a Magyar Kedvezményhálózat előnyeit új városkártyájával!

Erzsébetváros önkormányzata is csatlakozott az 1999-ben alapított +Discount Magyar Kedvezményhálózathoz, mely megszerezte több mint 1500 kártyaelfogadó helyen biztosít vásárlási kedvezményeket a szerződött kedvezményadó partnereknél a +Discount kártyacsaládhoz tartozó érvényes kártyákkal. Az Erzsébetvárosi Kártya birtokosai hamarosan ingyenesen kézhez kapják új +Discount Erzsébetváros Kártyájukat, mellyel még több kedvezményben részesülhetnek az ország számos üzletében.

A +Discount vásárlási kedvezmények igénybevétele a Magyar Kedvezményhálózat márkalogóval jelölt helyeken a kártya felmutatásával, a +Discount márkalogóval jelölt helyeken pedig a kártya +Payment

terminállal való elektronikus beolvasásával lehetséges.

A kártyaelfogadó helyek az általuk meghatározott és szerződésben vállalt mértékű, azonnali árkedvezményt biztosítják az érvényes kártyával rendelkező kártyabirtokosoknak, amely valamennyi jogosultsággal rendelkező kártyabirtokosra egyformán érvényes. A kártyaelfogadó helyeket kirakatmatrica jelöli; a tájékoztatást a kedvezmény.hu oldalon elérhető, az aktuális partnerajánlatokat tartalmazó online kereső biztosítja, napközben pedig a 06 (20) 499-6446 vagy



06 (1) 950-5094-es telefonszámokon hívható kedvezményvonal is segítséget nyújt kérdés esetén.

A +Discount közösségi kedvezménykártya-család jelenleg több mint félmillió kártyabirtokos részére biztosítja országszerte a vásárlási kedvezményeket, melyek köre folyamatosan bővül. A kedvezményrendszer támogatja a helyi lakosság számára biztosított jóléti szolgáltatások körének bővítését, és a programhoz történő csatlakozás révén elősegíti a mikrovállalkozások fennmaradását, fejlődését.

## Őfelsége, a Szent Korona

Erzsébetvárosi művész alkotása díszíti a templomfalat

Kesztyűs Ferenc, az Erzsébetvárosban élő és alkotó, nemzetközileg is elismert grafikus- és festőművész két újabb alkotását adták át augusztusban. A művész November végén című tűzzománc képe a nyírbátori Báthori István Múzeum külső falára került fel, míg az Őfelsége, a Szent Korona című tűzzománc kerámiát a szlovákiai Ipolybalog Szentkoronás templomának külső falán helyezték el.

„A megrendelők szabták meg a témát” – mondta lapunknak Kesztyűs Ferenc, aki fiával, Tiborral együtt készítette a képeket. A koronát ábrázoló kép 40x40 centiméteres, míg a templom falára egy jóval nagyobb alkotás készült.

„A koronánál muránói köveket is felhasználunk, melyek szépen csillognak, ahogy rájuk esik a fény, így a korona minden szögéből kissé máshogy néz ki. De mindenki kap a csillogásból” – mondta az alkotó, aki részletezte is a tűzzománc alkotás szimbolikáját: „A kép kék és zöld keretet kapott, így kötöttük össze az eget és a földet. A Magyar Szent Korona élő személy, tehát kisugárzása van. Mivel ez a magyarság fundamentuma, a háttér 3 dimenziós lett, a megfelelő hatás kedvéért.”



## Drogériákban is lehet csekket befizetni



A Magyar Posta Zrt. a Rossmann Magyarország Kft.-vel együttműködve a gyorsabb és rugalmasabb kiszolgálás érdekében csekkbefizető automatákat állít 25 drogériában.

A posta célja, hogy klasszikus termékeit – így a csekket is – a kor követelményeinek és az ügyféligenyeknek megfelelően modernizálja. Ennek jegyében az elmúlt másfél évben számos újítást vezetett be: QR-kódok jelentek meg a csekkeken, így ma már az iCsekk alkalmazás segítségével pillanatok alatt befizethetőek a csekkek; csekkbefizető automatákat telepített a bevásárlóközpontokba és a forgalmasabb postákra; bevezette az ingyenes bankkártyás csekkbefizetést. A folyamat következő lépése, hogy

a Rossmann-nal együttműködve 25 drogériában csekkbefizető automatákat helyez üzembe, melyeken keresztül mind bankkártyával – kártyás vásárlási tranzakcióként –, mind pedig készpénzzel befizethetőek lesznek a csekkek. Az ügyfelek így még több helyszínen és tágabb időintervallumban tudják elérni a csekkbefizetési szolgáltatást. A telepítés folyamatos, várhatóan szeptember végére már mind a 25 kijelölt üzletben működnek majd az automaták.

2016. július 29-étől az alábbi Rossmann üzletekben érhető el a szolgáltatás:

1.	1062	Budapest	VI. Váci út 1-3.
2.	1084	Budapest	VIII. Rákóczi tér 7-9.
3.	1132	Budapest	XIII. Béke tér 1-3.
4.	1138	Budapest	XIII. Gyöngyösi sétány 6.
5.	1144	Budapest	XIV. Rákossalva park 3/c
6.	1191	Budapest	XIX. Kossuth tér 2.
7.	2225	Üllő	Pesti út 100.

## Megemlékezés

Július 3-án a holokauszt áldozataira emlékeztek a Raoul Wallenberg emlékpark fájánál az Emanuel Alapítvány szervezésében.

A Soá 72. évfordulója alkalmából összegyűltek Ilan Mor, Izrael Állam nagykövete köszöntötte, aki beszédében a visszatekintés és a folytonos emlékezés jelentőségét emelte ki. Kardos Péter főrabbi pedig rámutatott: fasizmust kiáltani napjainkban oktalanságra vall: csak azok érthetik igazán, mit jelent a kifejezés, akik zsidóságuk miatt üldöztetést szenvedtek a második világháború éveiben.

Az eseményen résztvevők közül többen meggyújtották az emlékezés lángjait, végül felhangzott a gyászolók Kaddis imája.

A megemlékezésen holokauszt-túlélők és családtagjaik vettek részt, de jelen volt többek között dr. Frölich Róbert országos főrabbi, dr. Kunos Péter, a MAZSIHISZ és a BZSH ügyvezető igazgatója, valamint Vattamány Zsolt, Erzsébetváros polgármestere is.



Forrás: bzsh.hu

## Musical a varázslatos erzsebetvárosról

Novemberben mutatják be a MOM Sportközpontban a Houdini, a varázslatos című musicalt.

A darab a csodákról, a varázslatról szól, egy fiatalemberről, aki Magyarországról, Erzsébetvárosból indult a családjával szerencsét próbálni, és akit kitartása, akarata és hite segített abban, hogy világsztár lehessen. Houdini megígérte az apjának, hogy megtalálja a csodát. Egész életében kereste, és ahogy

később állította, sikerült megtalálnia. Nem kereste viszont, nem is tanulta, és egyáltalán nem próbálta megfejteni a csoda titkát, egyszerűen csak hitt benne.

Furcsa, érzelmes zenés történet, mely egyben a közönséget is megmozgató, interaktív illuzionista-show. Kicsiknek és nagyoknak egyaránt szerelemről, karrierizmusról, féltékenységről és elvakultságról, a szürreális csodakeresésről, az élet és halál játékaról mesél. A musical a Szemfényvesztők című film látványvilágára épül, vagyis modern és meghökkentő látványt ígér, főszerepeiben Badár Tamás, Miller Zoltán, Serbán Attila, Polyák Lilla, Szabó Győző, Derzi György, Nyári Alíz, Nyári Edit, Csonka Ibolya, Székshelyi József lesz látható.



## Kihirdették az ablak-korszerűsítési pályázat nyerteseit

Lezárult a nyílászáró-felújítási pályázat, melynek eredményét nemrégiben hirdette ki az önkormányzat. Augusztusban 26 kerületi háztartás összesen 4,6 millió forint támogatást kapott, melynek célja a nyílászárók hőszigetelő képességének javítása, illetve a zajártalmak csökkentése a homlokzati ablakok utólagos hangszigetelésével. A pályázaton – melyet minden évben meghirdetnek – előnyt élveznek azok az erzsebetvárosiak, akik Belső-Erzsebetvárosban élnek szórakozóhelyek, vendéglátó egységek közelében. Az utólagos hő- és hangszigetelés, valamint az ablak- és ajtócserekek nemcsak a zajt szűrik ki a lakásokban, hanem a fűtésszámlát is csökkentik. Az önkormányzat célja a támogatással az erzsebetvárosiak nyugodt éjszakai pihenésének biztosítása és költségeik csökkentésének elősegítése.



## Egyre kevesebb autót lopnak el, a VII. kerület ismét jó helyen végzett

2016 első félévében országosan mindössze 835 személyautó körözését rendelte el a rendőrség, míg tavaly egész évben 2414 körözést adtak ki. Az elmúlt 20 évben nem volt ilyen kedvező adat Magyarországon. A tapasztalatok szerint Budapesten az V., VI., VII. kerületből viszik el a legkevesebb autót. Hosszú évek óta a legnagyobb területű XI. kerület a legnépszerűbb az autótolvajok körében, tavaly még az első helyen állt, idén azonban Zuglóban több autót tulajdonítottak el, így a második helyre szorult. A III. és a X. kerületben javult a helyzet, négy pozícióval csúsztak hátrébb a listán. A lopott autók számának csökkenését az ORFK mellett megerősítette Vezda László, a



Nemzetközi Autóvadász Közhasznú Egyesület (NAKE) elnöke is. A NAKE 2010 óta működteti az Autóvadász.eu oldalt, ahol bárki bejelentheti gépjárműve ellopását. Az egyesület segítségével évente több száz lopott autót találnak meg. Az ORFK statisztikái szerint 2007-ben még 7584 autót loptak el az országban, 2010-re 5864-re csökkent ez a szám, majd 2012-re ismét némi emelkedés

következett: már 6920 autót vittek el bűnözők, azóta azonban ismét folyamatosan csökken az ellopott kocsik száma. Az idei év első hat hónapjában a tolvajok legkedveltebb márkájának bizonyult a Ford, ami 2014-ben még csak negyedik, 2015-ben már második volt a listán. Eközben a Suzuki a két évvel ezelőtti második helyről a negyedikre csúszott.

forrás: mno.hu

# Ősztől az autósoknak fokozottan kell figyelni



Erzsébetváros két pontján szeptembertől forgalomellenőrző kamerák is segítenek a rend fenntartásában. A mindent látó eszközök pontosan rögzítik a közlekedőket, így lehetőség nyílik a szabálytalanságok szankcionálására is. A cél nem a büntetés, hanem a minél nagyobb biztonság megteremtése.

Az Erzsébet körút–Király utca, valamint a Dózsa György út és az István út sarkán lévő kereszteződésekhez új kamerákat telepítettek. Az új közterületi kamerák kihelyezését tavaly kezdeményezték a fővárosnál. A működtetés, üzemeltetés pontos részleteiről még

folynak az egyeztetések. „Ezek a kamerák beüzemelés alatt vannak, ha minden jól megy, a hónap végétől lesznek használatban. Céljuk a forgalomellenőrzés, valamint a szabálytalan kanyarodások rögzítése, ezáltal szankcionálása” – tájékoztatott dr. Somogyi Csaba, az Erzsébetvárosi Rendészeti Igazgatóság igazgatója, aki a helyszínek kiválasztása kapcsán elmondta, hogy

ezen a pontokon a nagy forgalom és a szabálysértések gyakorisága indokolja a kamerák működtetését.

„Amikor terveztük a kamerák kihelyezését, még három kamerával számoltunk, ebből végül kettőt tudtunk beüzemelni. Megnézzük, a gyakorlatban ezek hogyan működnek, elérjük-e a célunkat, és majd ennek megfelelően gondolkozunk a további helyszíneken” – hangsúlyozta az ERI vezetője.

A szabálysértők bírságra is számíthatnak ezentúl. „A bírságok összege fix, az ilyen típusú szabálysértéseknél a jogszabály 50 ezer forintot ír elő.



Dr. Somogyi Csaba, az ERI vezetője

Ezek a kamerák tökéletes képet rögzítenek,

a teljes szabálysértést felveszik, úgy vannak beállítva, hogy éjjel-nappal tökéletes minőségben látnak mindent, a rendszámot is” – hangsúlyozta Somogyi Csaba, a szabálysértők tehát nem számíthatnak arra, hogy „megússzák” a büntetést.

Vattamány Zsolt, Erzsébetváros polgármestere korábban már kifejtette, hogy a kamerák reményei szerint még inkább növelik a kerület biztonságát. „Több szempontból is indokoltá vált a kamerák elhelyezése az érintett közterületeken. Sok esetben a közlekedési szabálytalanságok miatt történnek balesetek ezeknél a forgalmas kereszteződésekénél, melyre megoldást nyújthatnak a kamerák felvételei. Egyrészt szeretnénk megelőzni a baleseteket, másrészt, ha már bekövetkezett a baj, akkor a felvételek alapján könnyebben azonosíthatóak lesznek az elkövetők, és hatékonyabban bizonyíthatóak a szabályszegések.”

## '56-ra emlékezünk 2016: a magyar szabadság éve



Az erzsébetvárosi '56-os emlékév keretében két kerületi idősek otthonában tartott az önkormányzat közös megemlékezéssel egybekötött előadást. A meghívott történész a Dózsa György úti és a Peterdy utcai idősek otthonában a lakókkal és a megjelentekkel közösen idézte fel az

1956-os forradalom erzsébetvárosi eseményeit.

Július 15-én a Dózsa György Úti Idősek Otthonában vette kezdetét a megemlékező előadássorozat, amelynek keretében dr. Rácz Attila történész, Budapest Főváros Levéltárának főosztályvezetője beszélt Erzsébetvá-

ros 1956-os hétköznapjairól, melyek a korabeli fotók segítségével meg is elevenedtek, a megjelentek pedig személyes élménybeszámolóikkal tették teljessé az előadást. Az első rendezvényen dr. Vető Marietta alpolgármester asszony mondott köszöntő beszédet.



A kerületi idősek körében tartott előadássorozat második állomásán, a Peterdy Utcai Idősek Otthonának klubtermében, először dr. Bajkai István alpolgármester köszöntötte a hallgatóságot. Az alpolgármester felhívta a figyelmet az 1956-os forradalom jelentőségére, és külön kihangsúlyozta az erzsébetvárosi forradalmárok áldozatkészségét. A megnyitó beszéd után az aktív hallgatóságnak köszönhetően az előadás közös emlékezéssé vált, az egybegyűltek még közelebb érezhették magukat a korabeli városrészhez. Az Erzsébetváros '56 emlékév az évfordulóhoz közeledve hamarosan újabb – a nagyközönség számára is – nyilvános programokkal jelentkezik.

**Világstár szerezte az '56-os emlékév dalát**

Júliusban vették fel az 1956-os forradalom és szabadságharc emlékévének hivatalos dalát, amelynek zenéjét a már számos világstárral dolgozó Desmond Child szerezte – jelentette be a Terror Háza Múzeumban Schmidt Mária, az 1956-os emlékév kormánybiztosa. A február óta már magyar állampolgársággal is rendelkező amerikai énekes, zeneszerző, dalszövegíró korábban olyan hírességeknek írt slágereket, mint Bon Jovi, Alice Cooper, Cher, Robbie Williams, a Scorpions vagy éppen a Kiss. Schmidt Mária elmondta, a cél egy olyan dal megalkotása volt, amely 2016 fiataljai számára is újraélhetővé teszi azt a hatvan évvel ezelőtti pillanatot, amikor a magyar nemzet egységesen megmozdult a szabadságáért és a függetlenségért.

# A Péterfy már most superkórház

A tervezett fővárosi kórház-átalakítási tervek kezdetben nagy riadalmat okoztak az erzsébetvárosiak körében, ugyanis a hírek arról szóltak, hogy megszűnik az aktív ellátás a Péterfy Sándor Utcai Kórház-Rendelőintézetben. Az újabb fejlemények alapján aggodalomra semmi ok. Dr. Sásdi Antal főigazgató lapunknak részletesen elmondta a jövőbeni terveket, amelyek szerint a kórház továbbra is fogadja a pácienseket, ugyanúgy, mint most.

Hogyan érinti a Péterfy kórházat a tervezett fővárosi kórház-átalakítás? Sokféle hír jelent meg erről.

Május végén, június elején olyan hírek jelentek meg a sajtóban, és egy kormány-előterjesztésben is olvashattunk elképzeléseket az ún. Egészséges Budapestért programról, amely a fővárosi kórházak fejlesztését, átalakítását tűzte ki célul. Ebben az szerepelt, hogy a János kórházra és a Péterfy Sándor utcai kórházra mint krónikus ellátó helyekre számítana az államtitkárság. Ez nagy meglepetést okozott nekünk és a lakosoknak is. Július 6-án volt egy fővárosi főigazgatói értekezlet, ahol ismertették a jövőbeni elképzeléseket, és ott már a Péterfy kórház a jövőben is kórházként működő ellátók között szerepelt. Azóta is mindenhol azt az elképzelést erősítik meg, hogy a Péterfy kórház ápolási otthonná való átalakítása félreértés. Az a terv, hogy az Alsóerdősori telephelyünk, a volt Erzsébet kórház alakul át krónikus-, illetve ápolási telephellyé.

Az anyakórház a Péterfy utcában a szakrendelővel együtt a továbbiakban is megmarad szakrendelőnek és aktív ellátó helynek.

A tervek szerint ide a belgyógyászati jellegű, nem műtétes szakmákat kell csoportosítanunk 2020 után. A másik, Fiumei úti, nagyon aktív ellátó helyünkről, a volt Baleseti és Sürgősségi Intézetből a traumatológiai ellátást áttelepítene a Haller utcába, a Szent István kórház területére a kardiológiai osztállyal egybekötött megépülő új épületbe. Ez is 2020 után valószínűsíthető. Akkor pedig a műtétes szakmáink költöznének a Fiumei útra. Addig kórházunk ugyanúgy üzemel tovább, mint most, és azután is megmarad az aktív ellátás a Péterfy utcában és a Fiumei úton is, a Szövetség utcai telephelyünk pedig megmarad rehabilitációs központnak. 2020 után az Alsóerdősor teljes mértékben ápolási egységgé alakul. Pillanatnyilag 400 ágyon krónikus ellátás folyik itt, a toxikológiai osztályunk a hozzá tartozó sürgősségi egységgel és 5 intenzív ágygal működik, több mint 40 éve. Ez egyedülálló az országban. Ha a fenntartótól kapunk pénzt, lehet, hogy ezt az osztályt már hamarabb át tudjuk telepíteni.

**Most milyen a Péterfy kórház helyzete? Mennyire elégedett a működésével?**

A kormányzati tervek úgy jelennek meg a sajtóban, hogy superkórházak



Dr. Sásdi Antal, a Péterfy kórház főigazgatója

jönnek létre. Az épületek állapotától eltekintve mi most is superkórház vagyunk. Az aktív ellátásunk évente több mint 56 ezer fekvőbeteg ellátását jelenti, a járóbeteg-ellátásunk pedig meghaladja az évi 1 milliót.

A tervezett superkórházakban 50 ezer fekvő-

és 1 millió járóbeteg ellátását tervezik, mi ezt már most teljesítjük.

A kardiológiát leszámítva minden szakmában teljes körű ellátást tudunk most is nyújtani. Az épületeink nem

## Erzsébetvárosnak szüksége van a Péterfyre

A kerület polgármestere is a városrész kórháza mellett áll. Vattamány Zsolt elmondta: „Az, hogy a Péterfy Sándor Utcai Kórházban továbbra is érdemi gyógyító munka folyjon, nemcsak az erzsébetvárosiak érdeke, hanem szakmailag is indokolt. Az ország legjobb orvosai dolgoznak nálunk dr. Sásdi Antal főigazgató úr vezetésével, az ő szaktudásuk, tapasztalatuk, kitaró munkájuk és együttes erőfeszítéseink eredményeképpen sikerült pozitív irányba elmozdítani közös jövőnk alakulását. Számunkra és a lakók számára sosem volt kérdés, hogy szükség van a kórházra. Ők is hangot adtak ennek, és a kerület vezetése is megmozgatott minden szálát, hogy egyeztessen az illetékesekkel.”

Az elmúlt 6 évben közel 20 millió forinttal támogatta Erzsébetváros önkormányzata a Péterfy kórházat. 2015-ben a Neonatológiai és Csecsemő Osztály kapott különösen fontos eszközöket, és a Fül-, Orr-, Torok-, Gége-, Fej és Nyaksebészeti Osztály 3 db vizsgáló fejlámpával bővült a támogatásból. Idén újabb komoly segítséget kap a kórház, hiszen 4,9 millió forinttal segítik a Fül-orr-gégészetet, melyről nemrégiben döntött a képviselő testület, valamint egyeztetés folyik újabb 3,7 millió forint támogatásról a szülészeti részére.

„Bizom benne, hogy az önkormányzat és a kórház közötti kölcsönös jó viszony és az eredményes munka továbbra is megmarad, a Péterfyvel együtt. Mi mindenben segítjük és támogatjuk továbbra is az erzsébetvárosiak kórházát!” – mondta végezetül a polgármester.



néznek ki jól kívülről, hiszen fejlesztést nem kaptunk. Ha visszatekintünk a múltba, a Péterfy az '56-os forradalom kórháza volt. Nemcsak azért, mert sok sérültet látott el a forradalom napjaiban, hanem azért is, mert itt önálló, civil mentőszolgálatot szerveztek az akkor itt dolgozó kollégák. Több mint 60 gépjárművel segítettek a mentőszolgálatnak. November 4-e után pedig jelentős ellenállási központ volt: a kórház alagsorában röplapokat, újságokat nyomtattak, és a különböző helyszínek parancsnokai közül is többen itt bujkáltak. Emiatt az ezt követő években, a szocializmus idején nem tartoztunk a Fővárosi Tanács kedvencei közé, fejlesztést gyakorlatilag nem kaptunk, és a rendszerváltozás után sem voltunk a támogatandó kórházak között. A külső felújítás teljesen elmaradt. 2010 óta reménykedünk abban, hogy nálunk is megvalósulhat a külső hőszigetelés, hiszen nyílászáró cserével, energetikai felújítással kívülről is megszépülhetne a kórház. Arra büszkék vagyunk, hogy a belső tereket, kórtermeket, folyosókat alapítványi, erzsébetvárosi önkormányzati támogatással és saját forrásból sikerült megújítanunk, komfortosítanunk. A kórház épülete több mint 70 éves, akkor nagyon modernnek számított, szerkezetileg még most is rendben van. A szakrendelőnk talán a legjobb a fővárosiak között. 13 szakmában a legmagasabb progresszivitási szinten állunk, a legsúlyosabb betegek gyógyítását végezzük, nemcsak az 5., 6., 7., 8. kerületi betegeket: vannak olyan területek, ahol több mint 2 milliós az ellátási területünk. Ezekben a szakmákban az ország 1/5-ét mi látjuk el.

Nemcsak Budapest egyik vezető kórháza vagyunk, hanem országos szinten is a legnagyobb feladatot ellátók között tartanak minket számon.

Évente több mint 56 ezer fekvőbetegét és 1 millió járóbetegét lát el a kórház





# A csoda-hegedű

A kerületünkben élő Bátfai Judit táncművész, műkorcsolya oktatóról már jelentek meg cikkek, szerepelt televízióban és az Erzsébetváros újság is írt róla korábban. Mozgalmas élete során 48 országban járt, nem akármilyen társulatok, mint például a Paris on Ice és a Holiday on Ice tagjaként. Utolsó fellépése 2007-ben Kispesten volt. Arról azonban eddig szinte sohasem ejtett szót, mivel foglalkozott a nagypapa és az édesapja.

A nagypapa, Burger Károly ezüstkoszorús hegedűkészítő mester volt, aki első üzletét a Király utcában nyitotta, mielőtt a háború elől Kispestre menekült volna. Judit már nem ismerhette személyesen, mert 1945-ben egy bombatámadás során meghalt Gyálon, ott is van eltemetve. A nagypapa saját készítésű hegedűjével ezüstkoszorús érmet nyert a párizsi világkiállításon.

**A különleges hangszer valódi mestermű volt: végén, a csiga helyén a nagypapa saját arcmását faragta ki,**

Történetünk látszólag egy díjnyertes hegedűről szól, valójában azonban egy családról, amelyben mindenki megvalósította álmait, ahol a nagypapa, apa és lánya is annak élhetett, amit a legjobban szeretett. Ritkán ugyan, de megesik, hogy az álmok találkoznak a valósággal.

a kulcsok külső szélein aranyfélhold berakások, hátlapján pedig a hegedűt tartó Paganini ébenfából kifaragott alakja volt behelyezve.

Édesapja, az 1911-ben született Burger Kálmán – aki később Bátfaira magyarosította vezetéknévét – is kitanulta ugyan a hangszerkészítő mesterséget, ám egy váratlan fordulattal táncosként folytatta életét. Nem is akármilyen táncosként, és nem is akárhol: Burger Kálmán ugyanis annak



Bátfai Judit táncművész és műkorcsolya oktató volt

a híres, 1903-ban nyílt Király Színháznak volt táncmestere és koreográfusa, amely a magyar operett bölcsője volt. A fehér ló című három felvonásos revü-operettben

**a kor neves színészeivel: Kosáry Emmivel, Fejes Terivel és Kabos Gyulával dolgozott.**

Miután a színházat 1941-ben lebontották, vidéken lépett fel. Négy városban: Debrecenben, Miskolcon, Veszprémben és Pécsen koreografált és táncolt, kihasználva rendkívüli akrobatikus képességeit. Vidéken az ő nevével hirdették a műsorokat: „Burger Kálmán, a budapesti Király Színház táncmesterének felléptével”. Az előadásokról született kritikák mind kiemelik a tehetséges fiatal táncost: „Beke Alíz jól proporcionált

filigrán alakja bravúros akrobatikus táncában, amelyet Burger Kálmánnal mutatott be, plasztikus látvány volt” – jegyzi meg a Színház és Művészet kritikusa 1933-ban. „A viharos tapokból joggal vehette ki részét Burger Kálmán, akinek minden egyes tánc számát meg kellett ismételnie” – írja a Magyar Jövő 1933-ban a miskolci előadásról.

Burger Kálmán 1941-ben vette feleségül szerelmét, azután soha többé nem lépett fel. A színház azonban mindig a legnagyobb szenvedélye maradt, olyannyira, hogy amikor lánya, Judit, férjhez ment, az esküvőjén a násznép legnagyobb örömére szteppelt. Tanította szteppelni Kiss Manyit és Kabos Gyulát, ugyanis miután egy hamburgi színházban megismerkedett a műfajjal, azt Magyarországra hozta, ahol akkoriban még nem is ismerték a tánc e fajtáját.

Bátfai Judit joggal gondolta, egy ilyen család emlékezete nem merülhet feledésbe, ezért a nagypapa, Burger Károly és az édesapja, Burger Kálmán életét és művészi pályáját dokumentáló

fényképeket, színlapokat, újságcikkeit és egyéb dokumentumokat, illetve a hozzájuk kapcsolódó tárgyakat felajánlotta egyrészt az Országos Széchényi Könyvtár Színház-történelmi tárának, másrészt az Országos Színház-történelmi Múzeum és Intézet Táncarchívumának. A táncarchívumban különösen örültek az anyagnak, hiszen a 30-as évek vidéki színházainak táncéletről szinte alig tudunk valamit.

Bátfai Juditnak már csupán egyetlen bánata maradt: sajnos nem tudja, hogy a történelem viharai hová sodorhatták azt a bizonyos mesterhegedűt. Nagyon szeretné megtalálni, ezért arra kérte szerkesztőségünket, a cikkben az ő felhívását is közöljük: jelentkezzen a szerkesztőségben az, aki bármit is tud a mesterhegedűről, amely feltehetően most is ott lapul valahol, egy családi otthon mélyén.

A mesterhegedűt ma is keresik





## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros  
Önkormányzata

A 2016/2017. tanév I–II. félévére vonatkozóan

Erzsébetvárosi Felsőoktatási Ösztöndíjpályázatot hirdet.

A pályázatra jelentkezhetnek: a pályázati felhívás megjelenésekor legalább egy éve bejelentett lakóhellyel rendelkező és életvitelszerűen a VII. kerületben élő, nappali tagozaton felsőfokú tanulmányokat folytató hallgatók.

A pályázati űrlap beszerezhető: 2016. augusztus 1-jétől

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Ügyfélszolgálati Irodáiban,

1073 Budapest, Erzsébet krt. 6., 1076 Budapest, Garay u. 5., 1072 Budapest, Akácfa u. 42–48.

továbbá letölthető közvetlenül a honlapról.

A pályázat benyújtási helye és leadási határideje:

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata Humánszolgáltató Iroda

(1076 Budapest, Garay u. 5., I. emelet 113. iroda)  
2016. augusztus 31. 16.00 óra

További információk a [www.erzsebetvaros.hu](http://www.erzsebetvaros.hu) honlapon.

## FELHÍVÁS

Erzsébetváros Szociális Szakembere díj adományozására

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete javaslatételre hívja fel a kerületben lakókat és az itt működő szervezeteket Erzsébetváros Szociális Szakembere díj adományozására.

Erzsébetváros Szociális Szakembere díj adományozható annak a személynek, aki legalább öt éve végez Erzsébetváros önkormányzata által fenntartott szociális vagy gyermekjóléti intézményben kiemelkedő szakmai munkát, és a szociális és gyermekjóléti ellátásban legalább 10 éves szolgálati jogviszonnyal rendelkezik.

A javaslatot minden év szeptember 30-ig kell benyújtani Vattamány Zsolt polgármesternek címezve az alábbi elérhetőségeken:

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata  
Vattamány Zsolt polgármester részére

1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.

Tárgy: Erzsébetváros Szociális Szakembere díj jelölés

vagy az alábbi email címen: [polgarmester@erzsebetvaros.hu](mailto:polgarmester@erzsebetvaros.hu)

Minden további információ megtalálható a 37/2012. önkormányzati rendeletben, amely a kitöltendő formanyomtatvánnyal együtt letölthető a [www.erzsebetvaros.hu](http://www.erzsebetvaros.hu) honlapról.

## FELHÍVÁS

az „Idősek napja” alkalmából az erzsébetvárosi idősek kulturális és művészeti vetélkedőjére, KI MIT TUD?-járá előadóművészeti kategóriában, magánszemélyek és csoportok részére

A rendezvény célja: az idősek emberekben rejtőzött értékek bemutatása a közönség számára és megjelenési lehetőség biztosítása az idősebb tehetségek számára

Szervező: ERÖMŰVHÁZ Nkft. 1077 Budapest, Wesselényi u. 17.

A *Ki mit tud?* időpontja: 2016. október 16., vasárnap, 15 óra

Helyszín: ERÖMŰVHÁZ 1077 Budapest, Wesselényi u. 17.

Jelentkezési feltételek:

Magánszemélyek: erzsébetvárosi lakcím, betöltött 60. életév

Csoporthoz: erzsébetvárosi működési helyszín, a tagok életkora min. 60 év

A hiánytalanul kitöltött jelentkezési lap határidőre történő eljuttatása

Lipcsy Ágnes főszervezőhöz e-mailen: [lipcsy.agnes@eromuvhaz.hu](mailto:lipcsy.agnes@eromuvhaz.hu),

személyesen vagy postán az alábbi címre:

ERÖMŰVHÁZ Nkft. 1077 Budapest, Wesselényi u. 17., Telefon: 06 (1) 413-3556, 06 (20) 458-6212

Előadóművészeti versenykategóriák: ének, hangszeres zene, vers és próza, egyéb. A produkciók max. 5 perc időtartamúak lehetnek!

Jelentkezési határidő: 2016. szeptember 12. hétfő 16 óra

Nagyszámú jelentkező esetén előszűrést is szervezünk a jelentkezők számára!

Nevezési díj nincs!

Egyéb tudnivalók: A jelentkezési lap 2016. június 3-tól letölthető a [www.eromuvhaz.hu](http://www.eromuvhaz.hu) honlapról vagy személyesen beszerezhető az ERÖMŰVHÁZ portáján (1077 Budapest, Wesselényi u. 17.) hétköznap 8 és 20 óra között. Egy-egy jelentkező több kategóriában is nevezhet, de kategóriánként csak egyetlen produkcióval. A neves szakemberekből álló zsűri értékelése után a legjobb versenyzőket díjazzuk is.

Bővebb információ: aug. 3-tól hétköznap 8–16 óráig Lipcsy Ágnesztől: 06 (20) 458-6212

Szeretettel várunk minden jelentkezőt!

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros  
Önkormányzata

A 2016/2017. TANÉV I. FÉLÉVÉRE VONATKOZÓAN

fiatal tehetségek támogatására pályázatot hirdet.

A pályázatra jelentkezhetnek: minden VII. kerületi lakóhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkező, 25. életévét még be nem töltött fiatal, aki kimagasló tehetséget mutat a tudomány, a sport vagy a művészetek terén.

A pályázati űrlap beszerezhető: 2016. augusztus 1-jétől

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Ügyfélszolgálati Irodáiban,

1073 Budapest, Erzsébet krt. 6., 1076 Budapest, Garay u. 5., 1072 Budapest, Akácfa u. 42–48.,

továbbá letölthető közvetlenül a honlapról.

A pályázat benyújtási helye és leadási határideje:

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata Humánszolgáltató Iroda

(1076 Budapest, Garay u. 5., I. emelet 113. szoba)

2016. szeptember 1. 13.00 óra

További információk a [www.erzsebetvaros.hu](http://www.erzsebetvaros.hu) oldalon.

# Bogár figyel a falról

A Dob utcai tűzfalfestmény az egyik legszebb a fővárosban. Nemrégiben fel kellett újítani, eközben pedig új szereplő is került az életképre: Bogár, a fekete labrador, akit gazdája az Illatos úti telepről fogadott örökbe, és azóta gyakran sétálnak Erzsébetváros utcáin.

Egy ideje már egy meleg tekintetű fekete kutyus is szerepel a Dob utcai „zöldesges” falfestményen. Történetét gazdája, Anna levélben osztotta meg a Vigyél Haza Alapítvánnyal. „Bogár előéletéről annyit lehet tudni, hogy 2014. január 2-án, a 10. kerületben fogták be, feltehetően a szilveszteri tűzijátéktól megrémülve szaladt világgá. Mivel senki nem jelentkezett érte, az Illatos úti menhelyre került, ahol április 12-én, a menhely tavaszi örökbefogadó napján végül egymásra találtunk. A halálra rémült kutyust rendkívül megviselte a közel négy hónapnyi bezártság: csontsoványra fogyott, az egyébként gyönyörű, fényes szőre korpás lett, emlőiben pedig dió nagyságú daganatok fejlődtek ki. Sikeres műtétet követően Bogár testileg és lelkileg is gyorsan megerősödött, szőre ismét régi pompájában tündökölt, csillapíthatatlan étvágyának köszönhetően pedig a kilógó bordák látványát a labradorokra jellemző, kerek has váltotta fel.”

Bogár jámbor tekintete felkeltette a Neopaint Works alkotócsoport



tagjainak figyelmét is, akik nem tudták nem észrevenni a festőműhelyük előtt minden reggel elsétáló, kedves fekete kutyust. A tehetséges festőfiúk megismerték Bogár történetét, ezek után pedig nem volt kérdés számukra, hogy ő lesz az egyik szereplője soron következő műyüknek. Hamarosan

felújították a Dob utcában található tűzfalfestést, amelyen immáron az életnagyságban megfestett Bogár tartja szemmel a zöldesgesnél vásárló gazdiját. „Büszkék vagyunk rá, hogy munkánkkal hozzájárulhattunk Anna és Bogár közös boldogságához!” – reagált a csapat.



Bogár menhelyről került szerető gazdijához Erzsébetvárosba



# Klauzál Téri Vásárcsarnok átépítése 1987-ben

„A kapu alatti húsbolt ajtajában kistermetű öregember figyel a jövő-menőket. Kit tetszik keresni, kérdezi, mikor tétován megállok.

– Kóser Jancsit.

– Én vagyok — hajtja meg magát nevetve. –

Alias Sólyom Jenő. De így senki sem ismer. Tudja, én vagyok a kóser húsbolt vezetője.

– Mióta dolgozik a csarnokban?

– Kisebb-nagyobb megszakításokkal hatvankét esztendeje! Jól hallotta; hatvankettőt mondtam. 1924-ben lettem inasgyerek boldogult apám mézárszékében, a csarnok tulsó felén. Ott tanultam kibontani a karmonádlit meg a borjúfrikandót.”

A Kóser Jancsival együtt öregedő, a Budapest Fővárosi Tanács VB Csarnok- és Piacigazgatósága üzemeltetése alá tartozó Klauzál téri vásárcsarnok felújítására 90 évnyi fennállása után, 1986–1987-ben került sor. A Klauzál téri csarnok kereskedelmi célra történő hasznosításáról és az átépítési munkákról részletesen a VII. Kerületi Tanács tanácsülési (1986. december 15.) és végrehajtó bizottsági (1986. november 26.) jegyzőkönyveiben olvashatunk.

A csarnok további üzemeltetésének kérdéseiről a kerület illetékes szervei több kereskedelmi vállalattal is tárgyaltak, a „versenyt” a Belvárosi Közért, a Centrum és a Vetőmagtermelőtől vállalatok előtt a Budapesti Zöldért Vállalat vagyont és irányítását megszerző Skála-Coop vállalat nyerte meg.

A csarnok 1985. december 31-ig üzemelt a hagyományos formájában. Az üzletberek megszüntetése után a kivitelező 1986. január 15-től dolgozhatott a területen. Az építkezés idején az ellátás biztosítására a kiske-

reskedők közül nyolc főt telepítettek a helyszínre.

A kétszintes csarnoképület földszintjére nagy alapterületű, zártpályás, önkiszolgáló rendszerű élelmiszer napicikk áruválasztékú ABC működését, illetve a Klauzál tér felőli bejárat bal oldalán 160 m<sup>2</sup>-es területen tartós fogyasztási cikkek, műszaki áruk értékesítését tervezték. Az árucarnokhoz a Klauzál téri bejárat belső udvarára telepített pavilonok blokkja kapcsolódott, mely 95 m<sup>2</sup> alapterületen magánkereskedők és östermelők részére volt fenntartva. Érdekes, hogy a zöldséggyümölcs, tejtermék, savanyúság, virágárúsítás mellett hot-dog és hamburger árusítását is tervezték már.

A felújított csarnok számos újdonsággal szolgált: kialakították a Vásárlók utcáját, ajándékbolt és Cooptourist Utazási Iroda nyílt, a házhoz szállítás mellett olyan szolgáltatások is üzemeltek, mint a kulcsmásolás, a cipőjavítás, valamint a Lux-taxival közösen működtetett taxiállomás vagy 100%-os hitelre történő vásárlás lehetősége a Klauzál téri Takarékszövetkezettel szervezett akció keretében, ahol a szö-



vetkezeti tagok a minden hónap első hétfőjén történő vásárlás összértékéből 5% visszatérítést kaptak.

A protokollmegnyitót 1987. március 25-én tartották, a vásárlók számára pedig március 27-én reggel 7 órakor nyílt meg a Klauzál téri Skála Csarnok. A Skála különféle látványosságokról is gondoskodott: a téren régi autók jártak körbe, térczene szólt, a csarnoképülethez illő, a XIX–XX. századforduló hangulatát idéző korabeli ruhákban manökenek vonultak fel. A csarnokban egyidejűleg mintegy nyolcszázán vásárolhattak kényelmesen, természetesen a nyitáskor ennél lényegesen többen voltak.

Az árukészlet egyharmada lett napi, friss élelmiszer, harmada műszaki, háztartási és híradástechnikai iparcikk volt. A Skála áruházak átlagos kínálatához képest több napi, friss árut, húst, baromfit, zöldséget, gyümölcsöt, pékárut és tejterméket árultak. A csarnok közepén – több százféle tejterméken kívül hidegkonyhai és cukrászati készítmények árusítására – tej-sajt szigetet alakítottak ki. A Skála Csarnok sikerét jelzi, hogy már 1987-ben be kellett vezetni az éjszakai nyitva tartást.

Azonban a lakosság már az építkezés során is kritikával illette a csarnok üzemeltetőit. A kerületi hangulatjelentésekből megtudhatjuk, hogy

„különösen az itt lakók nem látják biztosítottak az áruakodást, az autóparkolást, mivel észrevételük szerint sem megfelelő rakodóhelyeket, sem autóparkolókat nem alakítottak ki a csarnok körül, illetve annak közelében. Emiatt fennáll annak a veszélye, hogy napközben hatalmas forgalmi dugók keletkeznek a keskeny utcákban”. A nyolc kitelepített árus pedig az építkezés másfél évében nem tudta kielégíteni a lakosság igényét, sokan nehezen szokták meg a piac hiányát, a virágárús, a peccsenyesítő vagy a lán-gosos természetesen nem tudta pótolni a zöldség-gyümölcs árusokat. A helyi lakosság kénytelen volt a maszek zöldségekhez járni, akik pedig az új vevőkör bizalmatlanságát és a piaci vásárlási szokásokat, az áruk tapogatását és az alkudozást rótták fel nekik.

A nyolcvanas évek végén az államilag szabott árak sem feltétlenül segítettek a lakosságot. Ahogy a korabeli panasz olvasható a Budapest folyóirat lapjain: „Talán az a baj – kezd –, hogy túl sok a felhajtás a csarnok körül. A »tavasz áruháza«, meg hogy 27-féle kenyér kapható. De azt nem teszik hozzá, hogy a legtöbbször tíz forintnál kezdődik az ára. [...] Azelőtt, ha kimentem a csarnokba, mindig alkudtam. Most szabott árak vannak. Ha vettem két kiló karajcsontot a mézárszékben, olyan orjalevest

főztem sok zöldséggel, házi reszelt tésztaival, hogy a király is megnyalta volna utána a tíz ujját. Most honnan vegyek karajcsontot – az áruházban?! Jöttek a falusi öregasszonyok, hoztak egy kis újkrumplit, kerti sóskát, fejes salátát; délután négy felé már féláron is ideadták, nehogy lekéssék a vonatot. Az áruházban nem lehet alkudni!”

Emellett a hangulatjelentések beszámolnak arról, hogy „a Klauzál téri Skála Csarnok zöldségárai azonosak, több esetben pedig drágábbak a magánkereskedőknél is”. Sőt, a nyolcvanas évek végi folyamatos áremelkedések következtében 1987 júniusában már olyan vélemények is elhangzottak, hogy „a Skála a maffia helyett végzi ma már a zöldség-gyümölcs fronton az árfelhajtó szerepet”. A megemelkedett árak elhomályosították az olyan látványosságokat, mint a mini kávépörkölő és a kürtöskalácskészítő, és mindig többen nézegették a konzerveket, mint a gazdag fűszerkínálatot.

A csarnok már nem volt többé piac, hanem Skála áruház, eltűntek a hentesek, a baromfisok, a bolgárkertészek és a lángossütő, a lacikonyha – és a tanács végül a hamburgersütőt sem engedélyezte –, az östermelők számára a Klauzál téri bejárat előtere maradt.



7. kerületi lakosoknak  
jelentős kedvezményt  
biztosítunk a nevezési  
díjból!

# 7. kerületi Futó- és Gyaloglónap

## Fuss egy gyors 5 kilométert a Városligetben!

Hozd el a családodat, élvezétek az őszi Városliget hangulatát, sportoljatok és pihenjétek! Minden résztvevő emblémázott pólót és befutócsomagot kap!  
A jótékonysági futónap védnöke: Vattamány Zsolt polgármester

### Időpont:

2016. szeptember 24. szombat

### Helyszín:

Városliget, Olof Palme sétány – a Király-domb mellett

### Távok, rajtok:

- **15:30** 3x1507 méteres váltófutás
- **16:30** 1507 méteres futás
- **16:33** 1507 méteres gyaloglás
- **17:30** 5007 méteres futás



## Kedvezményes nevezés: 2016. szeptember 22-ig!

BŐVEBB INFORMÁCIÓ, NEVEZÉS: [www.FUTANET.HU](http://www.FUTANET.HU)  
Az esemény szervezője a BSI. Információ: BSI Nevezési Iroda (1138, Budapest, Váci út 152-156., a 3-as metró Forgách utcai megállójánál)  
Tel.: (06 1) 220 8211, (06 1) 273 0939, (06 20) 965 1966, E-mail: info@futanet.hu



BUDAPEST



[www.FUTANET.HU](http://www.FUTANET.HU)



# Olimpia magyarul

„Magyarország az olimpiai mozgalom egyik legbiztosabb bástyája. Ebben a sportszerető kis országban sokat tettek az olimpiai eszme terjesztéséért és népszerűsítéséért. A magyar sport nemzetközi hírneve, kiváló versenyzőik sikereinek köszönhetően fokozatosan emelkedett.”

(Juan Antonio Samaranch, a NOB egykori elnöke)

## Magyar olimpia-történet

Már a 15. századból vannak írásos emlékek arról, hogy fel akarták eleve-  
níteni az egykori görög sportversenyek eszményét. Szalkai László hercegprímás után számos politikusban, többek között Balassi Bálintban, Zrínyi Miklósban, majd később Széchenyi Istvánban is felmerült a harmonikus fizikai és szellemi nevelés fejlesztésének, az olimpiai játékok felújításának gondolata.

A Magyar Olimpiai Bizottság (MOB) Magyarország második legrégebbi társadalmi szervezete, a nemzeti olimpiai bizottságok között is az elsők egyike (hatodikként a francia, görög, amerikai, német és ausztrál után), 1895. december 15-én alapították.



Magyarország a 12. legsikeresebb ország volt a 2016-os riói olimpián. Sportolónk 8 aranyérmét, 3 ezüstöt és 4 bronzot szereztek.

- Aranyérem**  
**Kozák Danuta** – kajak-kenu K1  
**Kozák Danuta, Szabó Gabriella** – kajak-kenu K2  
**Csipes Tamara, Fazekas-Zur Krisztina, Kozák Danuta, Szabó Gabriella** – kajak-kenu K4  
**Hosszú Katinka** – 100 m hát, 200 m vegyes, 400 m vegyes  
**Szilágyi Áron** – egyéni kardvívás  
**Szász Emese** – egyéni párbajtőr
- Ezüstérem**  
**Cseh László** – 100m pillangó  
**Hosszú Katinka** – 200 m hát  
**Imre Géza** – egyéni párbajtőr
- Bronzérem**  
**Márton Anita** – súlylökés  
**Kenderesi Tamás** – 200 m pillangó  
**Kapás Boglárka** – 800 m gyors  
**Boczkó Gábor, Imre Géza, Rédli András, Somfai Péter** – párbajtőr csapat



## Magyar eredmények 1896 óta

Olimpia	Arany	Ezüst	Bronz
1896, Athén	2	1	3
1900, Párizs	1	2	2
1904, St. Louis	2	1	1
1908, London	3	4	2
1912, Stockholm	3	2	3
1924, Párizs	2	3	4
1928, Amszterdam	4	5	0
1932, Los Angeles	6	4	5
1936, Berlin	10	1	5
1948, London	10	5	12
1952, Helsinki	16	10	16
1956, Melbourne	9	10	7
1960, Róma	6	8	7

Olimpia	Arany	Ezüst	Bronz
1964, Tokió	10	7	5
1968, Mexikóváros	10	10	12
1972, München	6	13	16
1976, Montreal	4	5	13
1980, Moszkva	7	10	15
1988, Szöul	11	6	6
1992, Barcelona	11	12	7
1996, Atlanta	7	4	10
2000, Sydney	8	6	3
2004, Athén	8	6	3
2008, Peking	3	5	2
2012, London	8	4	6
<b>2016, Rio de Janeiro</b>	<b>8</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

# Erzsébetvárosi babafotó pályázat

Június 30-ig lehetett jelentkezni kerületi babák, gyermekek fotóival újságunkban meghirdetett babafotó pályázatra. 0-3 éves korú apróságokról vártunk fotókat, akik Erzsébetvárosban élnek, járnak bölcsődébe, óvodába. A júliusi és augusztusi lapszámainkban a legjobb képeket közöljük, mellyel egyúttal szeretnénk megköszönni minden pályázó kisgyermek és szülő, nagyszülő jelentkezését.



Móricz Márton 3 hónapos



Tapasztó Hanna szül. 2016. 01. 27.



Blaske Botond 1 éves



Koncz Johanna szül. 2015. 11. 09.



Tóth Ábel 3 éves



A Képet Polgár-Lendvay Piroska küldte



Szabó Marcell szül. 2015. 03. 11.



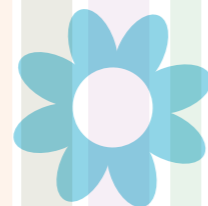
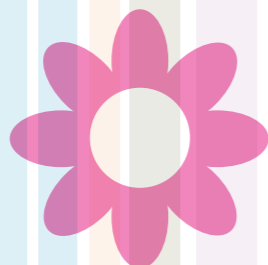
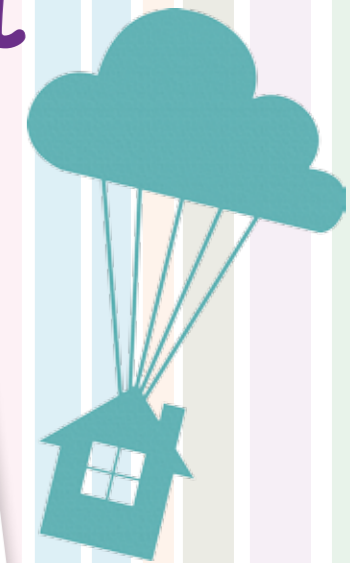
Janik Hanna 2 éves



Balda Hunor Levente szül. 2013. 10. 25.



Székelyhidi Levente másfél éves



## Szabadegyetem a tolerancia jegyében

„Napjaink egyre erősödő szélsőséges megnyilvánulásai, az előítéletes gondolkodás, a rasszizmus, az antiszemitizmus ellen nézetünk szerint legeredményesebben az oktatással, a neveléssel lehet küzdeni” – mondta Szántóné dr. Balázs Edit, az Országos Rabbiképző – Zsidó Egyetem egyetemi docense.

„Meggyőződésünk, hogy a zsidókról valóban keveset tud a széles közvélemény. Intézményünk ezért határozott úgy 2011-ben, hogy szabadegyetemet indít a vallásról, a zsidó történelemről, a művészetről, filozófiáról, a tudományokról, az egyetemes és magyarországi történelem jelentős zsidó személyiségeiről.” A program az idén 12. szemeszterét kezdi meg szeptemberben Budapesten, az egyetem Scheiber Sándor utcai épületében. Az előadásokat – a zsidó és az állami ünnepeket kivéve – hétfőnként 18.00 órakor tartják az Oktogonális teremben. Várják mindazokat, akik nyitottak az ismeretek befogadására, akik többet akarnak tudni a zsidóság szakrális, történelmi és kulturális értékeiről, többek közt a legnagyobb, erzsébetvárosi történelmi zsidó negyedről.

A szabadegyetem a tavaly elhunyt prof. dr. Schweitzer József főrabbi – aki 2013-ban Erzsébetváros Díszpolgára lett –,

a Rabbiképző Intézet volt igazgatója szellemi örökségét viszi tovább. A főrabbi a zsidóság jövőjét az értő figyelemben, a megértésben, a toleranciában, az elfogadásban és befogadásban látta. „Schweitzer József a magyar kultúra valódi ismerőjeként és tisztelőjeként úgy tudta a zsidó hagyományokat interpretálni, hogy a más kultúrkörben szocializálódó emberek is könnyedén kontextusba helyezhették tanításait” – fogalmazott munkásságáról az idén az emlékére rendezett budapesti konferencián Heisler András, a Mazsihisz elnöke.

A szabadegyetemi előadásokat az egyetem oktatói, professzorai, rabbik és tudósok tartják. Néhány éve már több vidéki város is csatlakozott a programhoz (Debrecen, Győr, Pécs, Székesfehérvár, Szombathely). Az egyetem a szó szoros értelmében „szabad”. A résztvevők bekapcsolódhatnak egy-egy témába vagy részt vehetnek az egész kurzuson is. Az eddigi előadások anyagai az egyetem honlapján elérhetőek, akár okostelefonon is meg lehet hallgatni azokat.

*További információ és regisztrációjelentkezés:*  
Országos Rabbiképző – Zsidó Egyetem  
([www.or-zse.hu](http://www.or-zse.hu))



1084 Budapest, Scheiber Sándor u. 2.  
Szántóné dr. Balázs Edit  
e-mail: [szantoedit08@gmail.com](mailto:szantoedit08@gmail.com)  
telefon: +36 (20) 347-9566

A részletes programról szeptember elejétől az egyetem honlapján lehet tájékozódni, illetve személyesen vagy az előadások előtti regisztráció-kapcsolatfelvétel alkalmazásával.

A szabadegyetemen a részvétel ingyenes.



Házi készítésű kekszek

Gyümölcsös müzliszelet magvakkal



## Mi kerüljön a tízórais dobozba?

Egy egészséges tízórai vagy ebéd jó hatással van a gyermekek figyelmére, fejleszti a koncentrációs készséget, valamint megkönnyíti a tanulást. A változatos étrendnek szintén nagy jelentősége van, hiszen ezeknek a harapnivalóknak biztosítaniuk kell az összes tápanyagot, amelyre a kicsiknek szükségük van. A legjobb tízórais a felmérések szerint még mindig a szendvicsek, azonban a gyermekek hamar megunják, így a tudatos szülőknek más alternatívát is be kell építeniük a menübe. Gyors, változatos, egészséges falatokat ajánlunk, melyeket könnyen elkészíthet bárki otthon is.



Édes vagy sós muffinok



Szendvics pitában

## Zsidó Kulturális Fesztivál

Szeptember 4–11-ig rendezik meg Budapesten a Zsidó Kulturális Fesztivált, amely idén a nagy hagyományokkal rendelkező nyári fesztivál helyébe lépett. Szórakozást, élményt és gondolkodásra ösztönző programokat kínálnak a VII. kerületben több helyszínen is, például a Dohány utcai zsinagóga gyönyörű nagytermében, a Rumbach utcai (még nem teljesen felújított) zsinagógában, valamint a különös történelmi hagyományokkal rendelkező Goldmark teremben. „Koncertet ad mások mellett a Ghymes és a Besh o droM együttes, Rost Andrea és a Liszt Ferenc Kamarazenekar, Pajor Tamás, Charlie, a Mörk featuring Palya Bea formáció, az InFusion és Tompos Kátya, Jónás Vera, Micheller Myrtil, a Patché Group, a Budapest Klezmer Band és Caramel, aki Rudas Dániel kántorral közösen zenél majd” – mondta el a sajtótájékoztató Gerendás Péter, az esemény főszervezője, művészeti vezetője. A programokról, helyszínekről részletes információkat a <http://www.zsidokulturalisfesztival.hu/> weboldalon találhatnak az érdeklődők.



Forrás: bzsh.hu

Töltött batyu édesen vagy sósan



Egyszerű tejberizs



Zabkása gyümölcscsel

# Kifestő kicsiknek



A festés, rajzolás, színezés a gyerekek természetes kifejezőmódja, hiszen ők szorongásaik, belső konfliktusaik szavakba öntésére még nem vagy kevésbé képesek. A művészi tevékenység lehetőséget nyújt a gyerekeknek a feszültségek levezetésére, az élmény másképpen való megfogalmazása által. Az alkotás öröme, oldja a szorongást, növeli az önbizalmat, és a nagy népszerűségnek örvendő felnőtt színezők az idősebb korosztályra is hasonló hatással vannak.



# PREVENCIÓ A-TÓL Z-IG

ESÉLY AZ EGÉSZSÉGRE | INGYENES PROGRAMOK AZ EGÉSZ CSALÁDNAK!

HELYSZÍN: **KLAUZÁL TÉRI VÁSÁRCSARNOK**, 1072 BUDAPEST, KLAUZÁL TÉR 6.  
IDŐPONT: **2016. SZEPTEMBER 23 – 24.** (PÉNTEK-SZOMBAT), **9:00 – 15:00**

További információk:  
[www.bjhuman.hu](http://www.bjhuman.hu)  
[www.facebook.com/bjhuman](https://www.facebook.com/bjhuman)

## EGÉSZSÉGÜGYI SZŰRÉSEK | 9:00 – 15:00

- Véroxigén telítettség mérés – légzésfunkció mérés
- Doppler ultrahang vizsgálat
- EKG
- Szemészet – száraz szem szűrés, zöldhályog szűrés
- Mozgásszervi tanácsadás
- Gerincferdülés szűrés
- Lazító masszázs
- Bőrgyógyászat – anyajegyszűrés
- Dietetikus – táplálkozási tanácsadás
- Vércukor- és koleszterinszint mérés
- BMI kalkuláció – testsúly-, magasságmérés, vérnyomásmérés
- Védőnői tanácsadás – szoptatási tanácsadás, elsősegély a mindennapokban
- Kisgyermekkorai állapotfelmérés
- Gyermekfogászati szűrés, a helyes fogmosás alapjainak tanítása
- Szájüregi szűrés
- Hallásvizsgálat

## CSALÁDI- ÉS GYERMEKPROGRAMOK | 9:00 – 15:00

- **Mintapinty Zenekar – gyermek koncert – 2016.09.24. (szombat), 11:00**
- Csillámtetoválás és arcfestés
- Lufi hajtogatás
- Rajzfal
- Pólófestés
- Szelfi-fal

## TOVÁBBI PROGRAMOK

- **Magyar Vöröskereszt – 2016.09.24. (szombat), 10:00-15:00 – Önkéntes véradás**
- Elsősegély bemutató
- MEREK – mozgássérültek élethelyezeteit bemutató mobil akadálypálya
- Motiváció Alapítvány – 3E: Empátiával, Elfogadással az Esélyegyenlőségért – érzékenyítő játékok

Szűrővizsgálatonként meglepetés-ajándék a standokon. Szeretettel várunk mindenkit!

A rendezvény Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzatának támogatásával és a Péterfy Sándor utcai Kórház Rendelőintézet és Baleseti Központ közreműködésével a Bichitz Johanna Integrált Humán Szolgáltató Központ szer- vezésében valósul meg. A programváltoztatás jogát fenntartjuk.



## FECSEGŐ TIPEGŐK KLUBJA

Interaktív baba-mama programok Erzsébetvárosban

Ingyenes klubfoglalkozások szakképzett bölcsődei kisgyermeknevelők és védőnők vezetésével



minden csütörtökön  
9:00-10:00

### Szeptemberi témáink:

- 09.08. Bölcsődei felvétellel kapcsolatos információk
- 09.15. Mi szól a bölcsőde mellett?
- 09.22. Beszoktatás
- 09.29. Napirend, állandóság fontossága csecsemő- és kisgyermekkorban

### Októberi témáink:

- 10.06. Étkezés
- 10.13. Önműködés
- 10.20. Szobatisztaság
- 10.27. Kreativitás fejlesztése

### Novemberi témáink:

- 11.03. Beszédfejlődés/fejlesztés otthon
- 11.10. Mozgásfejlődés/fejlesztés otthon
- 11.17. Játsszunk okosan
- 11.24. Milyen a jó mese/mesekönyv/mesefilm?

### Decemberi témáink:

- 12.01. Utazás a babával
- 12.08. Kistestvér érkezése
- 12.15. Betegségek és kezelése

### Kiegészítő szolgáltatások:

- komplex szociális, kognitív és motoros állapotfelmérés 0-6 éves korig
- gyermekfelügyelet

### Elérhetőségek:

- 1077 Budapest, Wesselényi utca 71. „MASINI” Iroda (a 74-es és 76-os trolibusz Rózsa utcai megállójaival szemben)
- Tel.: 522-9068 | [www.bjhuman.hu](http://www.bjhuman.hu) | [www.facebook.com/masinszolgalatas](https://www.facebook.com/masinszolgalatas)



masini

Ars Sacra® | "Reményt és jövőt adok nektek!" Jer 29,11

## X. ARS SACRA FESZTIVÁL 2016.

2016. Szeptember 17-25.

### Zsoltár-est

a Wesselényi utcai Baptista Gyülekezetben (Wesselényi utca 53.)

2016. szeptember 18-án, vasárnap 17 órai kezdettel zsoltár monód, felolvasó és zsoltárelőklő estet rendezünk.

Célunk: Isten dicsőítése és egymás építése.

Az est folyamán bibliai és mai zsoltárok hangzanak fel több generáció közreműködésével, többféle stílus és művészeti forma megjelenítésével.

Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

További információ:  
[www.wessi.hu](http://www.wessi.hu)  
[facebook.com/wesselenyi.utca](https://www.facebook.com/wesselenyi.utca)

részletes programok: [www.ars-sacra.hu](http://www.ars-sacra.hu)

Elérhetőségek:  
36-1-214-0858  
[ars-sacra@ars-sacra.hu](mailto:ars-sacra@ars-sacra.hu)

## A BRFK elindítja második rendészeti képzését, melyre várjuk a fővárosiak és az agglomerációban élők jelentkezését!

A felvételt nyert pályázók a képzés során bruttó 129.000 Ft munkavállalói, a kezdő modul érvényesítését követően hivatalos jogviszony szerinti bérezésre, valamint az 1/2016. (II.25.) BM utasítás alapján évi 200.000 Ft Cafetaria jutásra lesznek jogosultak.

### FELTÉTELEK

- magyar állampolgárság
- magyarországi lakhely
- betöltött 18. életév
- ÉRETTSÉGI
- büntetlen előélet
- egészségügyi, pszichikai és fizikai alkalmosság

Jelenkezés és további információ:  
[toborzo.brfk@budapest.police.hu](mailto:toborzo.brfk@budapest.police.hu)

# MINDENÜNK A ZENE...

A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ MŰVÉSZEINEK GÁLAESTJE  
„A ZENE VILÁGNAPJA” ALKALMÁBÓL

2016. OKTÓBER 2. VASÁRNAP 15 ÓRA

Fellépő művészek:

HÁBERL IRMA      RÉTI JOLÁN      TORDAI ÉVA  
AMBRUS IMRE      TÓTH BÉLA

Zongorán közreműködik: **FEKETE VALÉRIA**

A belépés díjtalan, mindenkit szeretettel hívunk és várunk!

Helyszín: ERŐMŰVHÁZ Nkft.  
1077 Budapest, Wesselényi u. 17.  
Tel.: 413-3550

[www.eromuhaz.hu](http://www.eromuhaz.hu)

# ÖRKÉNY KERT 2016

SZEPTEMBER 3.

## ÚJRA ÖRKÉNY KERT!

AZ ÖRKÉNY ISTVÁN SZÍNHÁZ ÉS ERZSÉBTVÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK KÖZÖS RENDEZVÉNYE

Támogatók:

Az Örkény Színház fenntartója  
Budapest Főváros Önkormányzata

**BUDAPEST**

BŐVEBB INFORMÁCIÓ ÉS RÉSZLETES PROGRAM  
AZ ÖRKÉNY SZÍNHÁZ HONLAPJÁN  
ÉS FACEBOOK-OLDALÁN:

[www.orkenyszinhaz.hu](http://www.orkenyszinhaz.hu)  
[www.facebook.com/OrkenyIstvanSzinhaz](https://www.facebook.com/OrkenyIstvanSzinhaz)

K11 Művészeti és Kulturális Központ

2016. szeptember 23. 20 óra

# Balogh Kálmán és Herczku Ágnes koncert

**JEGYÁRAK:**  
elővételben 2200 Ft  
a helyszínen 2500 Ft  
bérlet 5500 Ft

Balogh Kálmán cimbalomművész Herczku Ágnes énekes-előadóművész társaságában kiváló produkciót hoztak létre ami a világszene-népzene világába viszi el a koncert hallgatóit, nézőit. A műsorban elhangzanak magyar, bolgár, román, moldáv, izraeli népzenei kötődésű dalok, kicsit jazzes feldolgozásban. A számok megtartják eredeti hangjukat, műfaji kötődésüket, de ezeket a műfaji határokat átlépve mutatja be a két művész a zenéből származó szabadságot, hogy tulajdonképp vannak ugyan határok, szabad átjárással kalandozva mindig visszatérve a gyökerekhez. Mindezt intim baráti légkörben, közönséget bevonva a produkcióba, ezáltal is megszerettetve velük ezeket a műfajokat, melyek határok nélkül szárnyalnak!

Helyszín:  
**K11 Művészeti és Kulturális Központ**  
1075 Budapest Király utca 11.  
Tel.: 06 1/788-8139  
[www.k11.hu](http://www.k11.hu)

# SZÍNHÁZAK ÉJSZAKÁJA

## A BETHLEN TÉRI SZÍNHÁZBAN

SZEPTEMBER 17.

★ **11.00** Marica Bábszínház: Kisgömböc interaktív mesejáték 3 éves kortól  
Előadás után 14.00-ig kézműves foglalkozás

★ **17.00 órától** pikáns mesék felnőtteknek, tánc, stand up, interaktív színházi játék, újcirkusz, jazz koncert és tűzzsonglór előadás várja az érdeklődőket

A programok Színházak Éjszakája karszalaggal látogathatók.  
Bővebb információk: [jegy.hu](http://jegy.hu)

1071 Budapest, Bethlen Gábor tér 3. • +361 342 7183  
[info@bethlenszinhaz.hu](mailto:info@bethlenszinhaz.hu) • [www.bethlenszinhaz.hu](http://www.bethlenszinhaz.hu)

# CSALÁDI DÉLUTÁNOK az AKÁCOS UDVARBAN

Bischitz Johanna Integrált Humán Szolgáltató Központ  
[www.bjhuman.hu](http://www.bjhuman.hu) | [www.facebook.com/bjhuman](https://www.facebook.com/bjhuman)

2016. SZEPTEMBER HAVI PROGRAM  
1073 BUDAPEST, AKÁCSFA UTCA 61.

Csoportos és egyéni részvétel esetén is előzetes bejelentkezés szükséges az alábbi telefonszámon: **1/343 1035.**

**SZEPTEMBER 2. péntek 14:00**  
**KREATÍV SAROK**  
• Agyagozás  
• Decoupage  
• Üvegfestés

**ÜGYESSÉGI JÁTÉKOK**  
• Csocsó  
• Ping pong  
• Teko  
• Tolla-slabda játékok

**SZEPTEMBER 16. péntek 14:00**  
**KREATÍV SAROK**  
• Agyagozás  
• Decoupage  
• Üvegfestés

**ÜGYESSÉGI JÁTÉKOK**  
• Csocsó  
• Ping pong  
• Teko  
• Tolla-slabda játékok

**SZEPTEMBER 9. péntek 14:00**  
**KREATÍV SAROK**  
• Gipszformák festése  
• Báb készítés filcből és fakanálból  
• Nemezés

**ÜGYESSÉGI JÁTÉKOK**  
• KIABÁL prevenciók társasjáték

**SZEPTEMBER 30. péntek 14:00**  
**KREATÍV SAROK**  
• Agyagozás  
• Decoupage  
• Üvegfestés

**ÜGYESSÉGI JÁTÉKOK**  
• Csocsó  
• Pingpong  
• Teko  
• Tolla-slabda játékok

**SZERETTEL VÁRUNK MINDEN KEDVES ÉRDEKLŐDŐT!**

Programjaink Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzatának támogatásával, a Bischitz Johanna Integrált Humán Szolgáltató Központ szervezésében valósulnak meg. Programjaink ingyenesen látogathatók! A programváltásról jogai fenntartjuk!

## Az ERÖMŰVHÁZ

2016. szeptember havi programjai

## a K11 Művészeti és Kulturális Központban

(ha más a helyszín azt külön feltüntetjük)

Cím: 1074 Budapest, Wesselényi utca 17. • [www.eromuvhaz.hu](http://www.eromuvhaz.hu)  
e-mail: [titkarsag@eromuvhaz.hu](mailto:titkarsag@eromuvhaz.hu) • telefon: 06 (1) 413-3550Cím: 1075 Budapest, Király u. 11. • [www.k11.hu](http://www.k11.hu)  
e-mail: [k11muvkozpont@gmail.com](mailto:k11muvkozpont@gmail.com) • telefon: +36 (30) 915-2518

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1. csütörtök</b> (Király u. 11.)<br/>■ 18.00–<br/><b>Basa Anikó kiállítása</b></p> <p><b>2. péntek</b> (Wesselényi u. 17.)<br/>■ 16.00–<br/><b>Hajdú Mónika fotókiállítása</b></p> <p><b>3. szombat</b> (Király u. 11.)<br/>■ 9.00–17.00<br/><b>Erőszakmentes kommunikáció</b> egynapos tréning, előzetes regisztrációval</p> <p><b>4. vasárnap</b> (Király u. 11.)<br/>■ 9.30–12.30<br/><b>Képzőművészeti program mozgássérülteknek</b> – Előzetes regisztrációval</p> <p><b>5. hétfő</b> (Király u. 11.)<br/>■ 16.00–18.00<br/><b>A Mozgássérültek Budapesti Egyesülete VII. kerületi csoportjának összejövedele</b></p> <p><b>6. kedd</b> (Wesselényi u. 17.)<br/>■ 18.00–<br/><b>Kiállítás</b> – Mozdulatművészet</p> <p><b>10. szombat</b> (Wesselényi u. 17.)<br/>■ 15.00–18.00<br/><b>Shalom Idősek Klubja</b> – a Békét a Nemzeteknek Alapítvány összejövedele</p> <p><b>11. vasárnap</b> (Wesselényi u. 17.)<br/>■ 15.00–18.00<br/><b>A Takács Béla Zenebarát Kör zenés délutánya</b></p> <p><b>12. hétfő</b> (Király u. 11.)<br/>■ 16.00–18.00<br/><b>Az Ezüst Hárs Egyesület összejövedele</b></p> | <p><b>13. kedd és 16. péntek</b> (Király u. 11.)<br/>■ 10.00–<br/><b>Budapesti Boldogság Hét – Budapest Happiness week</b><br/>(Programok: <a href="http://www.bphappinessweek.com">www.bphappinessweek.com</a>)</p> <p><b>15. csütörtök</b> (Wesselényi u. 17.)<br/>■ 11.00–13.00<br/><b>„Utazó” teaház</b></p> <p><b>17. szombat</b> (Király u. 11.)<br/>■ 18.30–<br/><b>A Hatok Művészeti Csoport kiállítása</b><br/>20.00–<br/><b>SZEDER koncert</b></p> <p><b>18. vasárnap</b> (Király u. 11.)<br/>■ 10.00–13.00<br/><b>Párkapcsolati tréning</b><br/>Előzetes regisztrációval<br/>■ 14.00–16.30<br/><b>Önismereti tréning</b><br/>Előzetes regisztrációval</p> <p><b>19. hétfő</b> (Király u. 11.)<br/>■ 17.00–19.00<br/><b>A Civil Szövetség összejövedele</b></p> <p><b>21. szerda</b> (Király u. 11.)<br/>■ 18.00–<br/><b>Ludvig Zoltán és Ludvig Dániel képzőművészek kiállításának megnyitója</b></p> <p><b>22. csütörtök</b><br/>■ 11.00–13.00 (Wesselényi u. 17.)<br/><b>Mágikus irodalom</b><br/>■ 18.00–22.00 (Király u. 11.)<br/><b>„Nyári élmények”</b> – vetített képes előadás és tánctanítás a Bolgár Önkormányzat rendezésében</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# NYITOTT Templomi

NAPOK AUGUSZTUSBAN

A CSODASZÉP FASORI EVANGÉLIKUS TEMPLOMBAN

- VII. KERÜLET -  
**BUDAPEST VÁROSLIGETI FASOR 17.**

**Örömmel látjuk!**

FACEBOOK/  
BPFASOR

A BELEPÉS INGYENES

HÉTKÖZBEN  
10:00H  
14:00H

MEGKÖZELÍTÉS: M 1-ES METRÓ, BAJZA UTCA MEGÁLLÓ,  
70-ES TROLIBUSZ, BAJZA UTCA MEGÁLLÓ

## SZOLGÁLTATÁS

**Vízszelés, villanybojlerok vízkötenítése, javítása, fürdőszobák, wc-k javítása, felújítása, szerelvények cseréje, felszerelése, anyagbeszerzéssel. Tel.: 06 (30) 447-3603**



**KIPUFOGÓ KLINIKA**

Kipufogó dobok, sportdobok készítése szerelése, javítása  
**KIPUFOGÓK**  
Katalizátorok garanciával.  
**MŰSZAKIVIZSGA ÁLLOMÁS**  
1141 Bp. Fogarasi út 189.  
Telefon: 383-8055  
1039 Bp. Árpád utca 23.  
Telefon: 240-5603  
<http://www.kipufogo.hu>  
Nyitva: H-P: 8-17 óráig

**Ablakjavítás! www.ajtoablak-doktor.hu** 21 éve vállalom kedvező árakon ablakok, ajtók javítását, illesztését, záruk cseréjét, festését, hőszigetelő üvegezését, szigetelését garanciával. Díjtalan felmérés! Horváth Ákos. Tel.: 06 (70) 550-0269

## RÉGISÉG

**Papír- és fémpénzt, bélyeget, képeslapot, papírrégiséget, régiségeket vásárolunk, és árverésre átveszünk. VI. kerület, Andrassy út 16. Tel.: 06 (1) 266-4154. Nyitva: H-Sz: 10-17, Cs: 10-19**

**Kiemelt áron vásárolok bútorokat, festményeket, dísz tárgyakat, ezüstműt, kerámiát, réz, bronz tárgyakat, kitüntetéseket, pénzerméket, bizsukat, csillárokat, könyveket, teljes hagyatékot. Tel.: 06 (70) 651-1028**

## EGYÉB

**Idős személyt segítenék** szívvel-lélekkel, örökösödési szerződést kötnék. Tel.: 06 (30) 418-6663. Visszahívom!

**Könyvfelvásárlás!** Minden típusú könyvet, képeslapot vásárolunk. Ingyenes kiszállással, azonnali fizetéssel. Tel.: 06 (70) 247-7172

**Pénzt adok! Életjáradékot** kötnék ott lakás nélkül, leinformálható vagyok. Visszahívom! Köszönöm! H.B. Tel.: 06 (20) 528-2532

## EGÉSZSÉG

**Gyógypedikúrt, manikúrt vállalok.** Hívásra házhoz megyek. Tel.: 06 (30) 242-9507

## INGATLAN

**Egyetemista lányomnak keresek** emeleti, felújítandó öröklakást magánszemélyként, készpénzfizetéssel. Tel.: 06 (20) 496-6601

**Ingyenértékes eladó lakásokat/házakat** keres ügyfeleink. Gyorsan vevőt hozunk, jutalék 3%, ügyvéd ingyenes. Ismerősének lakása eladó? Hívjon, ajánlasi jutalékot kap! www.Laurus.ingatlan.com, tel.: 06 (20) 9-600-600

**Ikerház eladó, cserélhető** Táborfalván 2x90m<sup>2</sup>, kerületi lakásra, önkormányzati is érdekel. H.B. Tel.: 06 (20) 528-2532

## Tisztelt Hirdetők!

Hirdetésfelvétel: 1073 Bp., Erzsébet krt. 6., I. emelet 115.  
hétfőtől csütörtökig 10.00-12.00 óráig  
Tel.: 06 1 462-3130 (10.00-12.00 óráig) • e-mail: hirdetes@erzsebetvaros.hu  
**Szeretettel várjuk Önöket!**

# Korlátlan étel- és italfogyasztás fix áron!

## Svédasztalos fogyasztás

**Gyermekeknek 12 éves korig 50% kedvezményt adunk, szombaton, vasárnap és ünnepnapokon ingyenes az ebéd számukra.\***

Áraink a következő italok korlátlan fogyasztását is magukban foglalják: pezsgő, sör, bor, üdítők, ásványvizek, kávé, cappuccino

Hétfőtől Péntekig ebédidőben: **3.899 Ft/fő**  
Hétfőtől Csütörtökig vacsoraidőben: **5.499 Ft/fő**  
Pénteken vacsoraidőben, hétfégen egész nap és ünnepnapokon: **5.999Ft/fő**

## TRÓFEA GRILL ÉTTEREM

0620 999 8797, 061 878 0522  
e-mail: trofea.kiraly@gmail.com



VI. kerület, Terézváros  
Király utca  
30-32

A kedvezmények nem összevonhatóak! Igazolvány felmutatása szükséges!

2015  
**Superbrands**



## ÉTEL HÁZHOZZÁLLÍTÁS

Telefonon és a weboldalon érkező rendelések esetén **10 % kedvezményt biztosítunk az árból!** Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és Erzsébet-utalványt is elfogadunk!

**+36 30 878 0505**  
**+36 1 878 0505**

[www.trofea.hu](http://www.trofea.hu)